

# GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (LENGUA B: FRANCÉS)

Rama de conocimiento: Artes y Humanidades

## 1<sup>er</sup> curso

### PRIMER SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32510	LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN	FB
32514 32515	<b>Elegid una de estas dos asignaturas:</b> Lengua española para la traducción I Introducción a la lengua española para la traducción	FB
32512 32513	<b>Elegid una de estas dos asignaturas:</b> Lengua catalana para la traducción I Iniciación a la lengua catalana I (*)	FB
32710	LENGUA B I: FRANCÉS	FB
32611 32811	<b>Elegid una de estas dos asignaturas:</b> Lengua C I: inglés Lengua C I: alemán	OB

### SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32511	TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN APLICADAS A LA TRADUCCIÓN	FB
32520 32525 32526	<b>Elegid una de estas tres asignaturas:</b> Lengua española para la traducción II Lengua catalana para la traducción II Iniciación a la lengua catalana II (*)	FB
32714	LENGUA B II: FRANCÉS	FB
32712 32713	<b>Elegid una de estas dos combinaciones:</b> Traducción general directa B-A I: francés-español Traducción general directa B-A I: francés-catalán	OB
32615 32815	<b>Elegid la misma lengua que en 1r semestre:</b> Lengua C II: inglés Lengua C II: alemán	OB

(\*). Las asignaturas *Iniciación a la lengua catalana I* e *Iniciación a la lengua catalana II* sólo las podrán cursar el alumnado que no tenga formación previa en valenciano.

## 2º curso

### PRIMER SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32527 32521 32522	<b>Elegid una de estas tres asignaturas</b> Análisis de textos en español Catalán oral Traducción general español-catalán	OB
32720	LENGUA B III: FRANCÉS	FB
32621 32821	<b>Elegid la misma lengua que en 1r curso:</b> Lengua C III: inglés Lengua C III: alemán	OB
32716 32717	<b>Elegid una de estas dos combinaciones:</b> Traducción general directa B-A II: francés-español Traducción general directa B-A II: francés-catalán	OB
32910 32911 32913 32914 32915 32916	<b>Elegid una de las siguientes asignaturas:</b> Lengua D I: árabe Lengua D I: chino Lengua D I: italiano Lengua D I: polaco Lengua D I: rumano Lengua D I: ruso	OB

### SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32523	TEORÍA E HISTORIA DE LA TRADUCCIÓN	FB
32524	TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN	FB
32624 32824	<b>Elegid la misma lengua que en 1r curso:</b> Lengua C IV: inglés Lengua C IV: alemán	OB
32722 32723	<b>Elegid una de estas dos combinaciones:</b> Traducción general inversa A-B: español-francés Traducción general inversa A-B: catalán-francés	OB
32920 32921 32923 32924 32925 32926	<b>Elegid la misma lengua que en 1r semestre:</b> Lengua D II: árabe Lengua D II: chino Lengua D II: italiano Lengua D II: polaco Lengua D II: rumano Lengua D II: ruso	OB

### DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS

TIPOLOGÍA DE LAS ASIGNATURAS	CRÉD. ECTS
FORMACIÓN BÁSICA (FB)	60
OBLIGATORIA (OB)	150
OPTATIVA (OP)	24
TRABAJO FIN DE GRADO	6
<b>TOTAL</b>	<b>240</b>

**3<sup>er</sup> curso****PRIMER SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32730	TERMINOLOGÍA BILINGÜE: FRANCÉS	OB
32731	CONTRASTES LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES DE LA LENGUA B: FRANCÉS	OB
32732	TRADUCCIÓN TÉCNICO-CIENTÍFICA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32633	<b>Elegid la misma lengua que en 2º curso:</b> Lengua C V: inglés	OB
32833	Lengua C V: alemán	OB
	<b>Elegid una de las siguientes asignaturas (en caso de elegir una Lengua D, ha de ser la misma que cursó en segundo curso)</b>	OP
32930	Lengua D III: árabe	
32931	Lengua D III: chino	
32933	Lengua D III: italiano	
32934	Lengua D III: polaco	
32935	Lengua D III: rumano	
32936	Lengua D III: ruso	
32598	Prácticas externas	

**SEGUNDO SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32734	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B I: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32735	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B I: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32736	TRADUCCIÓN LITERARIA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32637	<b>Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente:</b> Traducción general directa C-A I: inglés-español	OB
32837	Traducción general directa C-A I: alemán-español	OB
	<b>Elegid una de las siguientes asignaturas</b>	OP
32950	Lengua y traducción D I: árabe	
32951	Lengua y traducción D I: chino	
32952	Lengua y traducción D I: italiano	
32953	Lengua y traducción D I: rumano	
32954	Lengua y traducción D I: ruso	
32750	Traducción audiovisual B-A/A-B: francés-español/español-francés	
32550	Traducción de textos especializados español-catalán	
32598	Prácticas externas	

**4º curso****PRIMER SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32740	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B II: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32741	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B II: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32742	TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B I: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32643	<b>Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente:</b> Traducción general directa C-A II: inglés-español	OB
32843	Traducción general directa C-A II: alemán-español	OB
	<b>Elegid una de las siguientes asignaturas</b>	OP
32960	Lengua y traducción D II: árabe	
32961	Lengua y traducción D II: chino	
32962	Lengua y traducción D II: italiano	
32963	Lengua y traducción D II: rumano	
32964	Lengua y traducción D II: ruso	
32751	Traducción literaria avanzada B-A/A-B: francés-español/ español-francés	
32551	Traducción literaria catalán-español	
32598	Prácticas externas	

**SEGUNDO SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32744	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B III: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32745	TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B II: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	OB
32646	<b>Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente:</b> Traducción general inversa A-C: español-inglés	OB
32846	Traducción general inversa A-C: español-alemán	OB
	<b>Elegid una de las siguientes asignaturas</b>	OP
32965	Lengua y traducción D III: árabe	
32966	Lengua y traducción D III: chino	
32967	Lengua y traducción D III: italiano	
32968	Lengua y traducción D III: rumano	
32969	Lengua y traducción D III: ruso	
32752	Traducción jurídico-administrativa avanzada B-A/A-B: francés-español/ español-francés	
32552	Traducción literaria español-catalán	
32598	Prácticas externas	
32599	TRABAJO FIN DE GRADO	OB

Todas las asignaturas tienen 6 créditos ECTS

**CÓMO CURSAR LA OPTATIVIDAD****SIN OBTENCIÓN DE ITINERARIO**

- Cursando 24 créditos de asignaturas optativas respetando la distribución de las mismas por curso y semestre y, teniendo en cuenta que, si decide cursar la Lengua D III, ha de continuar con la misma que cursó como Lengua D II. Se podrá reconocer un máximo de 6 ECTS del total de estos 24 créditos optativos por la participación en actividades universitarias culturales, deportivas, de representación estudiantil, solidarias y de cooperación, reguladas por la Universidad de Alicante.
- Cursando hasta 24 créditos por participación en programas de movilidad.

**OBTENIENDO UN ITINERARIO (TABLA 1)**

En el caso de los itinerarios de Traducción especializada y de Traducción español-catalán/catalán-español, se han de cursar los 18 créditos del mismo itinerario.

En el caso del itinerario de Lengua D, se deberá cursar al menos, las siguientes asignaturas: Lengua D III, Lengua y Traducción D I y Lengua y Traducción D II, y en el segundo semestre de cuarto curso podrá optar por cursar Lengua y Traducción D III o la asignatura Prácticas Externas. Si elige Lengua y Traducción DIII, deberá continuar con la misma lengua D de los semestres anteriores.

TABLA 1

ITINERARIO	ASIGNATURAS	CRÉDITOS NECESARIOS
ITINERARIO LENGUA D: ÁRABE	LENGUA D III: ÁRABE	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: ÁRABE	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: ÁRABE	6
ITINERARIO LENGUA D: CHINO	LENGUA D III: CHINO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: CHINO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: CHINO	6
ITINERARIO LENGUA D: ITALIANO	LENGUA D III: ITALIANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: ITALIANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: ITALIANO	6
ITINERARIO LENGUA D: RUMANO	LENGUA D III: RUMANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: RUMANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: RUMANO	6
ITINERARIO LENGUA D: RUSO	LENGUA D III: RUSO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: RUSO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: RUSO	6
ITINERARIO TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (FRANCÉS)	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-FRANCÉS	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA AVANZADA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-FRANCÉS	6
	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA AVANZADA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-FRANCÉS	6
ITINERARIO TRADUCCIÓN ESPAÑOL-CATALÁN/ CATALÁN-ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DE TEXTOS ESPECIALIZADOS ESPAÑOL-CATALÁN	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA CATALÁN-ESPAÑOL	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA ESPAÑOL-CATALÁN	6

#### ACREDITACIÓN DE COMPETENCIAS EN UN IDIOMA EXTRANJERO

En este plan de estudios, se considerará acreditada la competencia en idioma extranjero necesaria para poder ser evaluado en el Trabajo fin de grado.